

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年

出指中議會員人務服政財在長財邦聯 元億九千務債家國 重嚴題問知未人加

(多倫多訊) 聯邦財政部長威爾遜，加拿大之國債，已累積成爲國家之嚴重問題，而加人可能尚未意識到此問題之嚴重性。

威爾遜於上週五在內閣財政服務人員會議中致詞說，保守黨政府之當前急務，乃爲減少赤字和國家債務，而首要步驟則需恢復經濟以及創造就業。

威爾遜說，國家債務乃係國家之一項緊急事項，本人自出任財政部長以來，其中一項艱巨工作乃與加人溝通，此即協助加人看出赤字之沉重威脅。

威爾遜稱，赤字危險在本國而言，係一種比較新穎的觀念，而他所擔心的，乃爲加人可能不明瞭這項危險的嚴重後果，和不能分擔我對這項危險的憂慮。

威爾遜對記者說，他不會將國債情況與戰時國家緊急情況相提並論。但謂如現時不採取行動，則將來政府將被迫採取更嚴厲措施，最終導致對國家有所危害。

威爾遜說，加國國債淨額，此即政府長期以來支出超過收入之累積，至明年三月聯邦政府財政年度終結時，大概將達到三百九十億元。

目前之赤字，預計今年將增至三百四十億元，明年可能略高。對於累積債務之利息，在本財政年度約爲二百三十億元，但將逐年增加，預計至一九九〇年將增至每年三百四十億元。

威爾遜說，利息費用每年約增加四十億元左右。

科威特航機被劫戲劇性收場 劫機者盡釋餘下人質 並已向伊朗當局投降

(德黑蘭九日訊) 科威特飛機被劫事件，今日突有戲劇性發展，在伊朗軍隊攻擊之下，劫機者被迫宣佈投降，並釋放人質。在此次攻擊行動中，是否有人受傷或死亡則未見透露。

該客機係在星期二由科威特飛往卡拉奇途中，被劫至德黑蘭。一名加拿大空軍省之婦人及其三名兒女已於較早時獲釋。

截至現時為止，此劫機者已承認殺死四名或五名探阿拉伯語之劫機者，計爲兩名美國人及兩名科威特人。

劫機者又謂，除非有關當局將被劫在科威特之子十七名恐怖份子釋放，否則他們將殺死其餘人質。

據報說，最後獲得釋放的人質中，計有兩名美國人及三名科威特人，其中有一人已被證實爲美國國際發展公司之一名職員，名爲哈巴。

在星期六日，哈巴曾與劫機者會面，向當局呼籲應釋放劫機者之要求。與此同時，科威特當局已於星期六日作出決定，斷絕與劫機者之一切接觸，並重申不屈服於劫機者之要求之決心。

奧遜提供藏屍地點獲十萬元 官判須全數交出由法庭處理

(雲訊) 謀殺十一名兒童之殺之兒童之父母，應有權提出要，謀殺犯奧遜，以提供該十一名兒童屍首所在地向皇家騎警換取十萬元，而被奧遜之家屬追索該十萬元一案，經於上星期五由卑詩最高法院法官杜那判決，該十萬元須交與法庭，以便受害者之家屬提出索款。

查該十萬元係於一九八一年八月由皇家騎警付給奧遜者，杜那法官謂上述判決，係違反罪犯不能從其所犯罪行獲益之原則。杜那法官又稱，被奧遜謀殺

台煤礦再掘出七具屍體 死亡人數已共達四十人

(台北八日電) 救援人員今日於三天前掘出之煤礦中，再掘出七具屍體，使死亡人數共達四十人。

據官員稱，現時仍告失蹤之五十四名礦工，其生之希望甚微。

救援人員日夜不停挖掘，清除煤礦之泥土，終於在進口下二百公尺，掘出上述七具屍體。

自星期三在台北西南廿六公里之海山一抗煤礦發生爆炸至今，工作已不停進行，其餘

雲埠警方莫奈伊何 對於半醉酒駕車者 檢查萬餘汽車僅能檢控十七司機

(雲訊) 在現下連申假期即將到臨之際，市內通衢大道上隨時可見酒後駕駛者。在雲埠警方莫奈伊何，該等酒後駕駛者，在警署與保安人員目光下，他們可能已喝過太多，但由於其血液內酒精量不足規定之百分之〇點〇八，酒後駕駛者，該等警察與保安人員對之亦無奈何。

今年較早時法官曾設出一項命令，創設警方對半醉酒駕車人士，給停牌廿四小時通知之權力，使警方大爲不滿。

高雄中鋼公司 七名工人中毒

(高雄訊) 台灣中鋼公司七日晚間傳中毒案件，有七名在煉焦工廠工作的工人因吸入一氧化碳氣體而中毒倒地，分送民生醫院，及海安醫院急救。

案發之後，中鋼其他工人立即採取急救措施，其中二人送海安醫院急救，另五人送民生醫院急救。

在海安醫院的兩名工人是呂榮波及黃文洲，他倆均是一氧化碳中毒，但仍經一段時間觀察，被送往民生醫院的五

印度兩家庭在美入稟法庭 要求聯礦公司賠百五萬元

(印度波爾八日電) 美國礦業公司，該公司之僱員將煤礦再入廠房，繼續採用業已殺死最少十六人之毒氣，以完成製成毒氣劑的工作。

較早時印度官員曾謂該工廠將不再再開辦。

與此同時，有一組美國律師已於星期五向該公司提出控訴，要求該公司賠償損失一百五十萬美元。

上述之律師係代表兩個印度家庭，於星期五入稟美國查爾斯頓地方法庭，要求美國礦業公司賠償一百五十萬美元。

聖誕郵件漸積壓 理清緊加正局郵

(本報訊) 據郵政局人員稱，由於人手不足以及逾時工作限制，待運送之聖誕郵件，現已開始逐漸堆積。

郵務工人工會代表表示，郵政局應採取措施，以確保聖誕郵件能準時送到。

雲埠警方莫奈伊何 對於半醉酒駕車者 檢查萬餘汽車僅能檢控十七司機

(雲訊) 在現下連申假期即將到臨之際，市內通衢大道上隨時可見酒後駕駛者。在雲埠警方莫奈伊何，該等酒後駕駛者，在警署與保安人員目光下，他們可能已喝過太多，但由於其血液內酒精量不足規定之百分之〇點〇八，酒後駕駛者，該等警察與保安人員對之亦無奈何。

今年較早時法官曾設出一項命令，創設警方對半醉酒駕車人士，給停牌廿四小時通知之權力，使警方大爲不滿。

一件永遠有價值的禮物!



在這個聖誕節期間，要是想選購什麼禮物給親戚朋友，父母子女，兄弟姊妹，不防試想一吓購買一塊金片或一枚加拿大楓葉金幣，既名貴又大方，更有永遠的價值。

金片售價約由二十元起，金幣約由五十六元起。

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
PHONE: (604) 687-0011
請與趙先生 (MR. CLARENCE CHAO) 接洽

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生政府 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 函索即寄 歡迎代理

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
魯國洲
電話: 684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

LOTTO 6/49

一九八四年十二月八日開獎。
中獎號碼:
7, 13, 24, 31, 39, 40
特獎號碼: 8
如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
七天營業近28街
大小修理·精工快捷
價錢公道·歡迎比較

AUTHORIZED WARRANTY SERVICE CENTRE 保養服務中心
for: SONY, RCA, TOSHIBA, PANASONIC, ZENITH, SANYO, FISHER, QUASAR, SHARP, TECHNICS, AIWA.
以上各名廠的產品，如在保養期間內，可得到免費修理

特設汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

中華煤氣電器公司

電話: 253-5964
溫哥華士打街613號

住宅·商業·餐館

- 煤油爐改裝天然煤氣
- 年時煤氣總政府補助
- (紅條) 修理
- 安裝熱水·抽風機·緊急工程
- 修理水喉·抽風機·緊急工程
- 精修電器·工精價廉

華聲錄影公司

新發明「轉影器」
可直接放映香港線路錄影帶
原價\$599 現售\$299 (連安裝)
世界上現有多種錄影系統，影帶不能相互影用，例如香港影帶不能在美洲放映機上影出，同樣美洲影帶也不能在香港放映機上影出，但如有本公司之新轉影器，便能直接放映世界上任何型式錄影帶，原帶取出，不需翻錄之麻煩，保證畫面清晰，顏色鮮艷，歡迎世界各國人士及代理商來信或電話聯絡。

337 CORE AVE. 648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. VANCOUVER B.C.
669-9059 251-1020

華僑金行

聖誕大減價
一律七折
(除特價品外)
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

百靈樂器行

PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器 唱帶 修理 鋼琴調音

個別教授:
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
笛、笙、及粵曲演唱。

日本啤酒貴蘇聯車價高 房租電費新加坡排第一

【東京六日電】日本住宅、房租、電費、水費、煤氣費、電話費、汽車、牛奶、牛肉、牛奶和馬鈴薯最貴。而日本的汽車和電費，則比美國便宜。據一項調查報告，日本是九千三百三十三美元，在紐約是九千四百九十一美元，在倫敦是八千四百一十一美元，在巴黎是七千六百一十六美元，在莫斯科則需九千六百九十七美元。

【合衆社紐約六日電】醫學界一項新研究顯示，高血壓的新藥，比舊藥更能被人體所吸收，而且能更有效地維持人體內鉀元素的平衡。

【合衆社紐約六日電】加利福尼亞大學藥物研究主任威爾遜博士稱，這種新藥與舊藥廣泛應用的舊有抗高血壓藥所含的成分相同，但在比例上則有差異。

同時，此種新藥能使人體內鉀元素增加，故較舊式的藥更能使人體所吸收。鉀在人體肌肉活動中發揮極重要的功能，若缺鉀，則人容易頭昏眼花、體力不振、精神萎靡，及心臟的毛病。可是，此種抗高血壓新藥能發揮調節人體內鉀元素的作用。據威爾遜博士稱，由於此種新藥易於吸收，故病人只需每天服用一粒便夠了，而舊有的藥物則每天需吞服二至四粒。

【合衆社紐約六日電】醫學界一項新研究顯示，高血壓的新藥，比舊藥更能被人體所吸收，而且能更有效地維持人體內鉀元素的平衡。

【合衆社紐約六日電】加利福尼亞大學藥物研究主任威爾遜博士稱，這種新藥與舊藥廣泛應用的舊有抗高血壓藥所含的成分相同，但在比例上則有差異。

同時，此種新藥能使人體內鉀元素增加，故較舊式的藥更能使人體所吸收。鉀在人體肌肉活動中發揮極重要的功能，若缺鉀，則人容易頭昏眼花、體力不振、精神萎靡，及心臟的毛病。可是，此種抗高血壓新藥能發揮調節人體內鉀元素的作用。據威爾遜博士稱，由於此種新藥易於吸收，故病人只需每天服用一粒便夠了，而舊有的藥物則每天需吞服二至四粒。

【合衆社紐約六日電】醫學界一項新研究顯示，高血壓的新藥，比舊藥更能被人體所吸收，而且能更有效地維持人體內鉀元素的平衡。

【合衆社紐約六日電】加利福尼亞大學藥物研究主任威爾遜博士稱，這種新藥與舊藥廣泛應用的舊有抗高血壓藥所含的成分相同，但在比例上則有差異。

同時，此種新藥能使人體內鉀元素增加，故較舊式的藥更能使人體所吸收。鉀在人體肌肉活動中發揮極重要的功能，若缺鉀，則人容易頭昏眼花、體力不振、精神萎靡，及心臟的毛病。可是，此種抗高血壓新藥能發揮調節人體內鉀元素的作用。據威爾遜博士稱，由於此種新藥易於吸收，故病人只需每天服用一粒便夠了，而舊有的藥物則每天需吞服二至四粒。

美國男子綁架少婦 脅迫作性奴隸七年

【合衆社加州洛杉磯六日電】一名男子因綁架一名少婦，並脅迫她作性奴隸七年，而被判入獄七年。這名男子名叫霍克，他於一九七〇年綁架了當時年僅十七歲的少婦。霍克在綁架後，將少婦帶到他的家，並強迫她與他發生性關係。霍克還強迫少婦與他一起生活，並讓她做他的性奴隸。霍克在綁架後，還強迫少婦與他一起生活，並讓她做他的性奴隸。霍克在綁架後，還強迫少婦與他一起生活，並讓她做他的性奴隸。

【合衆社紐約六日電】美國國防部長威爾遜，將於下週訪問沙地阿拉伯。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。



【合衆社紐約六日電】美國國防部長威爾遜，將於下週訪問沙地阿拉伯。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。

【合衆社紐約六日電】美國國防部長威爾遜，將於下週訪問沙地阿拉伯。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。

【合衆社紐約六日電】美國國防部長威爾遜，將於下週訪問沙地阿拉伯。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。

【合衆社紐約六日電】美國國防部長威爾遜，將於下週訪問沙地阿拉伯。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。威爾遜將與沙地阿拉伯國王會談，並與沙地阿拉伯官員舉行會談。

全世界最優秀的

大韓民國高麗蔘

政府製造品質保證

聖誕新年
九折酬賓

加拿大總代理：
加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)
溫哥華市喜士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

益壽補品

本公司自置
設備一流新工場

馳名蔘茸
掛爐燻鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞蒞臨選購

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品
地道藥材
京果海味
成葯葯酒
唐山雜貨
貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵州包庄 \$4.99
百分百純正東米油 \$3.80

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產
源源運到

參茸補品
KORVO INSAM

款款皆珍品

*開城高麗人蔘 *開城高麗人蔘茶
*開城高麗人蔘湯 *人蔘婦女補藥

加拿大總代理：
加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)
溫哥華市喜士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名蔘茸
掛爐燻鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

本公司自置
設備一流新工場

特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞蒞臨選購

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨
大批運到

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔鼓
日本大蠔鼓
日本中蠔鼓

王三匠後到南昌

光緒卅年(即西曆一八零四年)十二月廿七日(即舊曆十一月廿七日)南昌王三匠...

三代世襲

甘地夫人之子德維達，說明印度總理不但甘地，而且是三代世襲...

非真不語

住為所備之公館。日記云：「馬人...」

嗚呼

印度第一死於一九七七年。甘地夫人(尼赫魯夫人)...

海峽

死於一九七七年。甘地夫人(尼赫魯夫人)...

生菓子

政治暗殺可怕! 六〇年代，此物增多了...

國家與個人

國家與個人 國家與個人 國家與個人...

麻雀館

由廣東來，令人聯想到麻雀館...

高平

高平 高平 高平...

「弄湯」即是湯和湯?

「弄湯」即是湯和湯? 「弄湯」即是湯和湯...

先救倒懸才是

先救倒懸才是 先救倒懸才是...

物入港

物入港 物入港...

宗教

宗教 宗教...

日西星

日西星 日西星...

話說

話說 話說...

亂「穿」衣

亂「穿」衣 亂「穿」衣...

紫水晶

紫水晶 紫水晶...

去學車

去學車 去學車...

家宴

家宴 家宴...

陝西省的「煤海」

陝西省的「煤海」 陝西省的「煤海」...

還有幾小時就知道了

還有幾小時就知道了 還有幾小時就知道了...

情詩一束

情詩一束 情詩一束...

結婚派對

結婚派對 結婚派對...

鑽石耳環配秋裝

鑽石耳環配秋裝 鑽石耳環配秋裝...

順應潮流新組合

順應潮流新組合 順應潮流新組合...

家庭衛生講座

家庭衛生講座 家庭衛生講座...

意大利貝克

意大利貝克 意大利貝克...

靜靜地告訴你

靜靜地告訴你 靜靜地告訴你...

我是個江蘇媽

我是個江蘇媽 我是個江蘇媽...

青綠番茄

青綠番茄 青綠番茄...

法方紅變

法方紅變 法方紅變...

主婦心得

主婦心得 主婦心得...

天好運

天好運 天好運...

家庭

家庭 家庭...

九八：玩下而已

「玩下而已」這四個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

蜂風 最好答 交通投訴案件比第一季增加...



「你這本雜誌，真不簡單，阿卡，所以不再發給你了。...

物怪空星



(一〇九) 沼澤內長有許多巨大的植物，這些植物長得很大...

心開



六七：冷眼看自己 舊日，又是那樣的，可憐的...

籠外



「籠外」這一個字，原來你是一隻籠中的鳥...

絲連



二六八：送來一件禮物 這件禮物，是送給你的...

主東位一廳來原地：八九

「這就是這座大樓，在八月八日，我們開始動工...

六：我哥

「我哥」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

城市之光

「城市之光」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

粉涼

「粉涼」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

八：世外桃源

「八：世外桃源」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

紅紅

「紅紅」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

三伏時節最熱

如何計算此文中，奪暑爭秋亦正同。...

姐小的機相過買未與

機相談談 選擇所知夠能她望 好不好竟究。...

服務坊街

「服務坊街」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

眼淚最初雖然稱涕

「眼淚最初雖然稱涕」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

古事

「古事」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

旅內行地

「旅內行地」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

山四教佛

「山四教佛」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

羽扇遠在商代已有

「羽扇遠在商代已有」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

原來摺扇乃是朝鮮所創

「原來摺扇乃是朝鮮所創」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

有金一代文壇盟主是耶非耶

「有金一代文壇盟主是耶非耶」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

失有防恐

「失有防恐」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

本用以遮風而不是取風

「本用以遮風而不是取風」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

招扇則至元末才見

「招扇則至元末才見」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

現在給你介紹由閣下作定論

「現在給你介紹由閣下作定論」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

不好問其人其詩

「不好問其人其詩」這一個字，在我們這裏，是極其普遍的。...

青洲火燒烟花船

釀一死十一傷慘劇

七處火頭消防員海空軍灌救疲於奔命



死者關金勝

【本報訊】青洲火燒烟花船，釀成一死十一傷慘劇。七處火頭消防員海空軍灌救疲於奔命。青洲火燒烟花船，釀成一死十一傷慘劇。七處火頭消防員海空軍灌救疲於奔命。青洲火燒烟花船，釀成一死十一傷慘劇。七處火頭消防員海空軍灌救疲於奔命。

許家屯澄清過去誤會報道

港人有機會參加

起草基本法工作

偷渡情況已轉知內地將有改善

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日表示，在基本法的起草過程中，香港人不但可以提出意見，而且有機會參與起草基本法的工作。許家屯昨日在出席中華總商會一個集會上對記者談到基本法問題時，他表示由中國國務院委任的基本法起草委員會，可能會有香港人加入。他說，他以往談基本法問題，一向是向香港人說明香港人可以參與，而所謂「參與」，就是只許「參與」而不許「參與」。

嬰幼斃擊疑母

殺自露滴服後

類分未暫方警 救獲母死

【本報訊】一名三歲男童，在睡夢中，被其母親用利器擊斃。警方接獲報案後，趕到現場，發現男童倒在血泊中，其母親則在旁痛哭。警方初步調查後，將該名母親控以謀殺罪名。目前，該名母親仍在醫院接受治療，情況穩定。

英發港人新護照

最早八七年發

可望於九七前全數更換

【本報訊】英國政府決定，將向香港居民發給新的護照。新護照最早將於一九八七年發給。目前，已有部分居民開始申請。預計在九七年之前，所有現有的護照將被更換完畢。新護照將具有更強的國際通用性，並包含更多的安全功能。



許家屯與香港總商會會長在會後交談。

港聞

廣東省長率經濟團

訪本港五日

將會晤港督

【本報訊】廣東省長率領的經濟考察團，將於下週抵達香港。考察團將在香港停留五日，期間將與香港政府官員及商界代表進行廣泛交流。省長預計將會晤香港總督，就加強兩地經濟合作等問題進行深入探討。

粉嶺粉飾村

焚十餘木屋

和城附近之粉飾村

【本報訊】粉嶺粉飾村，日前發生火警，焚毀木屋十餘間。火警發生於下午二時許，起火原因仍在調查中。目前，消防部門已將火勢撲滅，並疏散了附近居民。警方已對現場進行封鎖，並展開調查。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025

一年一度
冬節酬賓大減價
由十二月十三日(星期四)起
至十二月十六日(星期日)止
一律九折優待
凡購滿五十元，送精美禮品一份
凡購滿一百元，送精美禮品一份
凡購滿二百元，送精美禮品一份
凡購滿三百元，送精美禮品一份
凡購滿四百元，送精美禮品一份
凡購滿五百元，送精美禮品一份
凡購滿一千元，送精美禮品一份
凡購滿二千元，送精美禮品一份
凡購滿三千元，送精美禮品一份
凡購滿四千元，送精美禮品一份
凡購滿五千元，送精美禮品一份
凡購滿一萬元，送精美禮品一份

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地
● 凡九折優待

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
681-8531

新貨又到
上海蜂花牌：檀香梘，人參梘，玫瑰梘，茉莉梘，百花梘，液體香皂，護髮素，扇牌藥梘，洗衣梘，舊舊香粉紙。

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: (604) 683-1920

六週年紀念大減價
全部七折
千足黃金 純正白金 時價計算

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
雪豆、蓮藕
生薑、蒜子
芥蘭、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
O.S.D.
抽氣鹹菜、芥蘭、好味牌急凍魚丸、蝦丸、墨魚丸、魚丸

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食、熱手滷味、園口新鮮瓜菜生菓、冰凍魚蝦、中西什貨、代理台灣頂好公司、冷凍包點、梅菜扣肉、滷水牛什、上海雲吞、蝦餃燒賣、木須鱈魚、門市批發、無任歡迎、地址：五三五哥亞街、電話：六八九七三三四

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
還魂跌打酒
跌打吊筋散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030 255-0132

發批營專
唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛名名牌：
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脫、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

被玩一與「才上鏡」

光頭仔表情十足

新幕的兒童「小光頭」與「才上鏡」，不厭其煩地演了四個星期，不厭其煩地演了四個星期，不厭其煩地演了四個星期...

小光頭原名叫「小光頭」，今年才十歲，去年拍新幕時，他演了四個星期，不厭其煩地演了四個星期...

「才上鏡」原名叫「才上鏡」，今年才十歲，去年拍新幕時，他演了四個星期，不厭其煩地演了四個星期...



是賴與森志高的前頭鏡。鬼生頭光小均唔都情表

《戀之城傾》《年流水似》

薦推意有夫逸邵

卡斯奧年明加麥

「展影太亞」加參泰赴團領經已

邵逸夫代表團日前在泰國曼谷，與泰國政府官員會晤，商討在泰國發展電影業務...



影合人貴員出演港香與員演主，港抵昨團劇潮海濱

潮劇團如何演《絲路花雨》

「澄海潮劇團」編劇宋麟麟談創作

做了一個月的劇本，宋麟麟表示，編劇工作非常艱辛，需要大量的資料和靈感...

宋麟麟在劇中創造了許多新的角色和情節，使這部戲更具吸引力...



一有另，粉脂施不君麗鄧。味韻香

影視是

被追稅五萬元

梁韻慈感驚異

日前梁韻慈收到稅務局的追稅通知，金額高達五萬元，她感到非常驚訝和不安...

梁韻慈表示，她對稅務局的決定感到不解，並計劃尋求法律協助...



機場昨昨隊隊赴泰團，起程前

香港「八五」

陳積添外公

定角色，尚在考慮

日前，陳積添的外公陳積添，正在考慮在「八五」中扮演的角色...

熱鬧過癮·特技出色

《捉鬼敢死隊》

三位仁兄很快便過癮，熱鬧過癮，特技出色...

這部電影在上映後引起了巨大的轟動，觀眾對其精彩特技讚不絕口...

拍片雖未獲獎

詞台獎得套一仔發

周潤發拍片，片以主角，主演...

周潤發最近拍了一部新片，雖然在商業上並未取得巨大成功，但其演技依然備受肯定...

往日本領優秀歌獎

鄧麗君在機場出現

十年前在日本曾得新人獎流光

如矢現已屆三十年華

鄧麗君日前在東京機場出現，吸引了眾多媒體和粉絲的關注...

她將在不久後前往日本參加一項重要的音樂盛會...



往結的記者示明送給特的一套新棉襖

《雪山飛狐》縮皮

清水灣廠搭雪景

毛身拍給得林林?非也，他們只是為《閉門一家親》

《雪山飛狐》的拍攝工作正在順利進行中，導演對雪景的搭設感到非常滿意...



毛身拍給得林林?非也，他們只是為《閉門一家親》

起飛的鳳凰

新山口百惠·菊池桃子

昔日的Medusa (現在的三浦百惠)

菊池桃子，這位曾經在《起飛的鳳凰》中嶄露頭角的女演員，最近又有新作品推出...

今日通訊

桃子的魅力在於她那甜美的笑容，不做作的演技...

她最近主演了一部新片，受到了觀眾和評論家的一致好評...

《閉門》續集

開場即結婚

馮偉林談簽無條件合約

《閉門》續集的開場戲非常精彩，吸引了眾人的目光...

主演馮偉林表示，他對這部續集充滿信心，相信會取得更大的成功...

襖棉袍棉送荃明汪

誕聖暖溫過兒女契

汪明荃日前在聖誕節前夕，向她的子女們送出了厚禮...

她表示，希望子女們能感受到她的愛和關懷...

紅線女續集

現籌拍續集

《紅線女》續集的籌拍工作正在進行中，導演表示將保留原作的精髓...

他希望這部續集能再次成為觀眾心中的經典之作...

五週本

行舉五週本

藝員慈善拍賣

香港電台將於本週五舉行一場藝員慈善拍賣活動，屆時將有多位知名藝員參加...



星大台唱，簽名足球拍賣

節影電區洋平太洲亞行舉谷曼 星影女男五百 項獎個多逐角

【本報記者王五五報導】曼谷亞洲太平洋區電影節，在曼谷舉行的第廿九屆電影節，在曼谷舉行的第廿九屆電影節，在曼谷舉行的第廿九屆電影節...



頭號巨人 四十二歲的英國樂克...



難搶窮 日本一間紡織公司...

紐約捕獲雙重間諜

【路透社紐約五日電】紐約捕獲一名雙重間諜，他同時為美國和蘇聯工作...

最新發明手表 提醒教徒祈禱

【本報記者王五五報導】日本精工鐘錶公司最近發明了一種最新的手表...

消息地

【本報記者王五五報導】在曼谷舉行的第廿九屆電影節，在曼谷舉行的第廿九屆電影節...

毒梟報復手段殘酷

【本報記者王五五報導】一名毒梟在報復手段上顯得異常殘酷，他殺害了兩名記者...

巴國會通過 與華核合作

【本報記者王五五報導】巴拿馬國會最近通過了一項與中國進行核能合作的協議...

安亞(天寶)旅行社

166 E. PENDER ST., VAN., B.C. 電話: 688-8321

DORSET COLLEGE

轉校學生注意: 學費由 \$1110.00 起

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC. 475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

119 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN. 電話: 684-7503

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

13-61 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-8309

廖盛昭窗簾公司

4150 Main St., Vancouver, B.C. 電話: 874-1933

龍城新藝城戲院

1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

明德託兒所

715 Victoria Ave. Van. 電話: 685-8231

羞怕醫包所診學大 試一妨不人之向內

當英國皇家醫學會宣佈，將向內科醫生提供一個新的「羞怕醫包」時，醫學界人士對這項新舉措，感到十分驚訝。據悉，這項新舉措，是為了幫助那些患有「羞怕症」的病人，讓他們在就醫時，能感到更加舒適和自在。



戴安娜的嬌羞贏得全球人士歡心。但太怕羞就...

漢西菜調製法

供四位用
兩美
CHICKEN GUMBO
材料：
雞一隻 青蔥一個
洋蔥一個切片 紅椒一個
芹菜莖二條切片 番茄醬一片
白米半杯洗淨 蒜末二片
蕃茄四個切成小塊 牛油二匙
番薯一磅去皮去籽
黃光粉半茶匙

鷄甘湯

將鷄洗淨抹乾放入有蓋的深鍋內，加水四公升，加入洋蔥片、芹菜莖、月琴葉、薑好幾片，先用猛火燒滾後改中火，雞肉已熟，取出，拆出鷄肉切絲備用。用牛油起鍋將去皮去籽的番薯拍碎炒一會，加去籽切粒的青椒紅椒拌勻，連同番薯、雞絲、黃光粉、白米全部放入鍋內攪勻，再用中火煮半小時，白米已煮爛後，取出鷄骨棄去，酌加胡椒粉及鹽在內攪勻，加入雞絲便可進食。
註：雞茄，一名秋葵，狀如小小的青色香蕉，英文叫作OKRA。

魚柳

生油四匙，炸
香，然後用木醋、片糖
調味。
豬尾一斤，焗兩
牛、花生、二片、多蛋
芥蘭炒鮮魷
芥蘭半斤，鮮魷
魚柳三個，原隻
熟油上碟。(文記)

貓打長途電話

惹出一場官司



你曾想到，一隻貓會打長途電話嗎？最近，在英國發生了一宗有趣的官司。據悉，這隻貓的主人因為這隻貓經常打長途電話，而被鄰居告上了法庭。

觸目驚心刑椅

意大利都靈市舉行的「刑椅」展覽，引起了社會各界的廣泛關注。據悉，這些刑椅是歷史上用於處決犯人的工具，其構造之複雜，令人觸目驚心。

飲酒適量有好處

蘇格蘭威士忌酒的人數，有人相信歸功於威士忌酒。飲適量的威士忌酒，不僅能提神醒腦，還能促進食慾，對心臟也有一定的益處。



折戟沉沙鐵未銷

一九六二年六月，一艘載滿遊客的郵輪，在北海海域不幸沉沒。經過數十年的搜尋，最近終於在海底發現了這艘郵輪的殘骸。這起慘劇引起了人們對海上交通安全的重新思考。

白宮妙計騙掠鳥

在美國首都華盛頓，最近發生了一宗令人驚嘆的騙局。一名男子利用白宮的聲譽，騙取了數萬美元的善款。警方在接到報案後，展開了大規模的調查，最終將這名騙子繩之以法。

多不實澤惠然自大

北歐國家的福利制度，雖然被譽為「社會天堂」，但其背後隱藏著許多問題。高稅收、高福利的背後，是沉重的社會負擔和經濟壓力。這些問題引起了人們對福利制度的重新評估。

北歐

北歐地區的社會福利制度，一直以來都是世界各國學習的對象。然而，隨著全球經濟的變化和人口結構的改變，北歐的福利制度也面臨著巨大的挑戰。如何在不犧牲福利的前提下，實現經濟的持續發展，是北歐國家當前面臨的嚴峻考驗。



YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息 (利息更改，恕不另行通知)

△日日計息，按月付息存款額不限。
△存款額低於三千元，利息目前為八厘二五。
△存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
△支票取款手續費全免。
△存戶可選擇存摺方式或月結單。
△購買旅行支票免收手續費。
△免費代印私人支票。
△定期存款，利息特惠。

華埠分行：經理：張鑑釗
130 E. PENDER ST. TEL. 885-3835

服務時間：
一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時

帝國皮草專門店

華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW
與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅
自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮草成衣

IMPERIAL BRAIL FURS
377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後
681-4619 附設修改服務

中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：
香港瑞香園「蜜糖馬仔」
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷。

專營統辦：冠珍醬園、粵香園、鼓油蠔油、沙井鹹蛋、祥發涼菓、華園軟糖、各年普糖、遠年普糖、京菓雜貨、海味翅肚、酒樓用品、一應俱全、歡迎批發、外埠電購、快捷妥當。

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款、例如：瑞士雞飯、英皇石班飯、椰汁豬扒飯

精選晚餐、一流享受：鐵板法國田螺、串燒大蝦、焗紙包龍利、維也納牛仔

馳名餐款：海南雞飯、印尼炒飯、焗豬扒飯、鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車(舖下停車場)

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251 874-5252

賀聖誕 賀歲 香檳席

三大熱響：金銀百花卷、雪花飛鳳、小杭魷魚球

鳳凰三絲翅、京都片皮鴨、蠔皇會北菇、生菜包鴨鬆、清蒸游水斑

每席奉送：香檳一枝

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(每天下午五時至十一時)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111

保證：車身修理工作妥當、材料最佳、手工最好、價錢實惠、絕不取巧、歡迎比較

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作，均由一流專科技師，於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

為酬謝顧客，I C B C 工作費超過一千五百元者，七五折優待。有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

中國外貿大擴經營自主權

蔡蔡蔡

這幾年中國外貿的進展是很大的。由一九七八年到一九九三年，中國進出口總值由二百零六億美元，增加到四百零七億美元，五年大增百分之九十七點五。今年進出口總值四百零七億美元(約合三千一百八十二億港元)，對中國來說，還是太少了。去年香港的進出口總值也有三千三百六十一億港元。這就是說，一個十億人口的中國，還抵不上一個五百萬人口的香港的外貿。

中國對外經濟貿易部長陳慕華最近在全國對外經濟貿易會議上指出，這種情形在中國國際上的地位，仍很不利。因此，在全國推行經濟體制改革，對外開放的形勢下，外貿一馬當先，召開會議，準備種種進行外貿體制改革，確有必要。

中國經濟體制上的改革，自然存在於對外貿易。這一聯繫面廣的環節上。政職職責不分，權、責、利不統一，經營上獲得過重，工廠企業與外貿、技術部門與外貿，相互脫節嚴重，以及財務上由國家統籌盈虧，成為外貿發展的長時期的最大阻力。對於這些阻力，這幾年在改革之中，而更為深刻和全面的改革，則有待於這次會議之後。

陳慕華透露，中國的外貿改革重點有五個方面。首先，就是要堅決貫徹政府與企業分開的原則。即是，外貿企業要從行政主管部門中獨立出來，獨立經營進出口業務，獨立核算，自負盈虧。各級行政不要干涉外貿企業，讓內行人，辦內行事，使有關公司確實成為既有經

中共「公文旅行」二三事

徐櫻

無獨有偶。上海無線電儀器廠計劃向外國引進一項新技術，竟要過七十二道關卡，超過武漢的紀錄。該廠幹部和技術人員說，去年秋天起，辛辛苦苦奔走了一年，目前僅過了十七道關，還有五十五道關要關，不知拖到何時才能過關。該廠的主任工程師王興勝說，上海無線電儀器廠的技術人員，向有關部門提出申請，就向報社投訴說：「一道關卡如用一個月，七十二道關卡便要花去七十二個月。如果一個月關卡有問題，一拖便是幾個月，如果時間不熟不熟，花費的時間就更更多了。他要求改變這種弊病。

像上海的七十二道關，廣州市也有。不久前，廣州市一家報紙披露說：廣州市房管局的一張「廣州市房管局直接管理的房屋修繕工程審批手續圖」，就表明目前廣州市房管局的審批手續，特別項目要經過五十八道手續，一般項目要經過五十八道手續。此圖公佈後，引起很多修繕人員的憤慨。修繕人員說：「修繕房屋是人命關天的大事，為什麼要經過這麼多關卡？修繕房屋是人命關天的大事，為什麼要經過這麼多關卡？修繕房屋是人命關天的大事，為什麼要經過這麼多關卡？」

據報，目前廣州市約有危樓八十萬平方米，有不少屬於一級危樓，用杉木樁頂住以免倒塌，需要馬上搶修。但是，按照現行審批制度，從



不過，問題還在體制。中共執政後企業職責不分，長期政府企業職責不分，企業實際上成了行政機構的附屬物，建設政府包攬了許多工商生產建設事務，而許多必須由它們管理的市政人事又未能管好。加上中央部門的企業與地方部門的企業互相關割，弄得層層設卡，使公文旅行現象愈演愈烈。最近，中共三中全會通過「改革經濟體制的決定」，規定政職職責分開，簡政放權，各級政府不再過問企業。西方評論家認為，這算抓住了要害，公文旅行的現象大概可望減少。

獨自主權，又有業務能力的經濟實體，破除「官商」之風。這無疑是十分有利於外貿的專業化和社會化的。相信，這將受到香港商人及其他外商的歡迎。這是一項重要內容。

具體做法是由外貿企業提供各種服務，代生產、訂貨由委託單位負責，共同完成國家計劃。

這樣做旨在使外貿企業與生產企業直接掛鉤，使生產企業直接參與國際市場競爭，有利於促進進出口貿易，提高產品質量，增加花色品種，改善經營管理，提高經濟效益。特別是對大宗的、重要的進出口業務，對外洽談、簽約、考察等，採取由委託者和代理者雙方共同參加的做法，便於發揮各方的優勢，以取得最佳經濟效益，進一步從經濟利益上把外貿公司、生產企業、訂貨部門緊密地聯繫在一起。

新的改革強調特別要依靠經濟手段，調動積極性，使價值規律在經濟上發揮作用；強調經營活動，統一對外，以及強調工資、技術、進出口三結合，信息的重要性等等，都是非常必要的措施。

過去五年的局部改革，已使中國外貿出現了飛躍。可以預料，這次全面的改革，將跟隨國民經濟一樣，在中國對外經濟關係中出現新的和更大的突破，使中國外貿的發展，同中國的國際地位逐步相稱起來。這是一句富有吸引力的語言，它使人看到一個積極發展的中國外貿的前景。

申報到動工，少則幾個月，多則一年以上，如果其中一道關卡(如供水、供電部門)拖下去，等審批完畢，房子早已倒塌了。

上述三例，雖然是突出的典型，並不多見，但是，公文旅行，關卡重重，辦事效率奇低，却是司空見慣的事，許多有識之士對此痛心疾首，必欲除之而後快。據報，重慶當局不久以前做出一項決定，請今後基層單位向市領導機關送出的請示報告，十五天內不答覆的，即視為批准同意，可以執行，如因此產生不良後果，完全由領導機關負責。這個決定迫使官僚主義者不得不打起十二分精神，及時處理公文，是可取的。

納偉旅行社
無遠弗屆 · 無微不至
love & white travel
Room 1107-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

中泰港澳精選遊
* 暢遊南河上之水上市場，金碧輝煌古皇宮，玉佛、古廟、玫瑰園內之文化村，傳統式劇院，土風舞，大戲院，道真之華賽，門球，泰式晚餐，黃花園，中山紀念堂，越秀公園，七星岩，翠亨村，佛山，石岐，大三巴，媽祖廟，沙仔等名勝地。
* 全程十五日。
* 包機票、火車票、船票、住宿一流酒店。
* 在泰國期間，包早晚晚餐。在中國期間，包三餐餐食。在港期間包早餐。
* 代辦手續，華人領隊，來回均經香港。可提前出發，可延期回程。
* 出發日期：十二月二十日。
\$1995 加幣

CATHAY PACIFIC
The Swire Group
中國遊 \$2999
全程22天
不到長城非好漢!!
香港 ● 廣州 ● 桂林 ● 杭州 ● 上海 ● 蘇州 ● 南京 ● 北京 ● 廣州
出發日期：八月廿四日、九月廿八日、十月九日、十一月廿一日
九月八日、十月六日、十一月三日。(若在十二月前先行費用，則照今年舊價)
● 由經驗領隊丘錫琛先生
● 全團一酒酒店：香港—香港大酒店
廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
● 在香港包兩餐、在中國包三餐
● 在香港期間，每日均有旅遊節目
● 提供旅遊指南
● 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期
● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程

黃堃俠 旅行社 保險處
QUON H. WONG AGENCIES.
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
國內機票大減價
● 香港來回機票酒店三晚 \$1018
● 東京香港六日遊 \$1148
● 曼谷、曼谷、香港十八日遊 \$1960
代理：汽車、房屋、旅遊保險

ROYAL TRUST
Eddie Shiu
2298 KINGSWAY
電話: 430-2201
傳呼機可用中文:
住家: 879-3083
667-0071

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話: 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
電話: 278-4401

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.
天台屋、一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
全層地毯、窗簾、保安
地下停車場
近主要巴士綫
298-6021

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅: 879-5027
公司: 324-3888

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司: 438-8811
住家: 263-4721
傳呼: 687-7711-7428 (24小時)

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.
有特大型房及兩睡房及浴室，自動溶霜冰櫃，洗碗機，窗簾，全層地毯，保安停車場，私家花園，網球場，近購物中心及巴士。
291-8616
Bosa Bros
園均文 布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost
Panoramic View Suites
ANOLA
豪華相宜，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，睡房及餐廳，全層地毯，三件電器及窗簾，全部房間均有溫度調節器，游泳池及地下停車場。
2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-2041, 291-0621

錫克教與甘地夫人的仇怨

林秀

印度總理甘地夫人最近遇刺身亡，刺客是錫克教的狂熱份子。甘地夫人是印度國父甘地的遺孀，錫克教與甘地夫人之間有著深仇大恨...

「科技流漢」的故事

徐樸

大陸投視，排和打擊知識分子的情況，在中共報章上時有出現。這裏且舉一個被稱為「科技流漢」的劉忠篤為例...

海龍與湖怪

周郎

長久以來，「海龍」與「湖怪」的傳說，紛紛出現。早在公元前四世紀，古希臘學者亞里士多德在他著「海龍」中，就有關於「海龍」的記載...

NORTHBRIDGE GROUP 恒生實業燕梳公司. NORTHBRIDGE REALTY LTD. 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

Real estate listings by Harold Wong, Wendy Yip, and Thomas Chow.

Real estate listings by Frank Lee, Ed Lee, and Thomas C. Wong.

Real estate listings by David Chan and Jim Fong.

加拿大投資移民公司 6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話：321-5571

UNITED REALTY LTD. 李標 BILL LEE. 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

BB公司 BLOCK BROS REALTY 周太. 豪華新屋

達新實業燕梳公司 879-6331. DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.

明年中國消費市場將更趨興旺

【北京訊】一九八五年中國消費市場將更趨興旺和與民現如下特點：吃的開支增加，穿的比重略降，用的繼續增加。據統計局說，中國明年社會消費品零售額將有較大幅度的增加，這是由於以城市為重點的經濟體制改革的全面展開，城鄉人民的購買力進一步提高的結果。城鄉人民吃的消費增長較快，居民吃的開支將增加百分之五。居民吃的消費增長較快，居民吃的開支將增加百分之五。居民吃的消費增長較快，居民吃的開支將增加百分之五。

台灣再偵破一販毒大集團 搜獲毒品價值二千萬元

【台北訊】台灣警政當局，偵破一販毒大集團，搜獲毒品價值二千萬元。據悉，該集團在台北、台中、台南等地設有據點，從事大宗毒品買賣。警方在近日的一次大規模掃蕩行動中，成功破獲該集團，並搜獲大量毒品及相關設備。目前，已有數名涉案人員被捕，並被移送法辦。

美國華僑對祖國抗戰的貢獻

【華南師範大學黃慰慈許育生稿專】以遏制帝國主義分子支持日本侵略者，破壞中國抗戰的罪惡活動，他們積極地廣泛開展了各種形式的抗戰宣傳工作。在抗戰最艱苦的時期，美國華僑同胞們以無畏的精神，為祖國的獨立和民族的解放事業做出了巨大的貢獻。他們不僅在經濟上給予祖國有力的支持，還在文化、教育等領域積極參與，激發了祖國人民的抗戰熱情。

北美大陸漂移 可能一分為二

【華盛頓訊】一項由美國地質學家提出的新理論，認為北美大陸可能在一千萬年後分裂成兩塊。這項理論指出，由於地殼運動和板塊漂移，北美大陸的西部邊緣正在逐漸與東部分離。如果這一過程持續下去，最終北美大陸將分裂成兩塊，這將對全球的地質結構產生深遠影響。

抗衰老良藥 在廣州問世

【廣州訊】廣州最近問世一種抗衰老良藥，據稱能顯著延緩衰老過程。該藥由名貴藥材製成，具有滋陰補腎、強筋壯骨之功效。目前已在市場上廣泛銷售，受到廣大消費者的歡迎。許多服用者表示，服用後精神煥發，體力增強，確實起到了延緩衰老的作用。

鄧麗君一曲動東瀛

【東京訊】鄧麗君最近在日本演唱，一曲動動東瀛，深受當地聽眾喜愛。她的演唱風格獨特，情感真摯，展現了極高的藝術造詣。此次來日演出，她不僅演唱了多首膾炙人口的歌曲，還與聽眾進行了親切的交流，贏得了全場觀眾的熱烈掌聲。

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B. C. V5Z 402
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權
專辦各類保險業務
包括：汽車保險、火險、意外保險、健康保險等。
服務周到，信譽第一。

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址：386 號喜士定東街 電話：684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵語 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長：林伯虎 電話：684-6039
教師：馮尚榮 電話：879-6819

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話：874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵 容英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址：825 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
開業大特價 6小時 \$120
電話：321-3571 或 253-1333 曹先生

萬國駕駛學校
地址：206 號第六街及羅蘭街 223 號
電話：254-2805
872-0058
教導經驗豐富 學校容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

防盜
JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商(工場) 324-1020
各界下列產品：(住家) 325-8922
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊。
鐵門防盜窗每日 24 小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
師資優良 收費公平
專人指導 免費接送
考取筆試 經驗豐富
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 456
872-8717

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
地址：百老匯街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

中山安堂
林健龍
專治各類疑難雜症
地址：...
電話：...

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.
合家影相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
耆英影相 紀念相 免費送 4X5 一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主人：何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評審員
曾榮獲 B.C. 省冠軍獎。

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全程 130 元
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師，全埠經驗最
豐富，保證捷法速成。
普通班 \$125 元
絕不拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.
歷史悠久 經驗豐富
全埠 130 元，並有筆試。
馮坤成校長 294-4009

會計部記管理
本公司提供各類會計、
審核、報稅、帳目、
每月結帳、收帳、大小生意
電話：877-1616, 877-1618, 877-1619, 877-1620

基立印務公司
CALEB PRINTING COMPANY
1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V6N 2T1
電話：(604) 873-2722
柯式精印
名片 信封 信箋 單據 書刊 表冊
一切中西文件 起貨快捷準確

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試的士牌等 130
元
教師日夜電話
周炳麟：876-8434 黃潤賢：
681-0430 日間
327-6446 晚間

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B. C.
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全埠八鐘 136 元
每時 19 元

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8424
(MIKE) 周炳麟



李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家：263-3842 直接中文傳呼：667-0926 留傳即通



羅永佳 Stephen LAW M.A. 住家：327-1289 傳呼機：680-7380 (24小時)



▲西區餐館地段，急售萬六。▲唐餐館80至150座位，十五萬。▲四年新西區餐館，一流地點，十五萬。▲西區餐館地段，急售萬六。▲唐餐館80至150座位，十五萬。▲四年新西區餐館，一流地點，十五萬。

▲東區地產，開價十萬。▲三睡房，地段佳，開價十萬。▲一睡房，地段佳，開價十萬。▲一睡房，地段佳，開價十萬。

▲20年新兩層及兩房完成土庫，九萬餘。▲東區兩年新屋，3600呎，十四萬。▲一年新特大特房，新屋，十四萬。▲月入四百餘，一流地點，3600呎，十四萬。

▲西區兩層兩房及三房完成土庫，三十二萬。▲唐人街翻新新屋，土庫完成，三十二萬。▲ROSS街4812，街角地段，十二萬。▲PACIFIC 三睡房兩房完成土庫，十三萬。▲東區北特新屋，50x120呎，十八萬。▲近女皇公園，四睡房標準地，開價十萬。



何仲生 JOHNSON HO 住家電話：464-7602

滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121 信用卓著 · 經驗豐富



李兆梅 STELLA LEE 住家電話：525-6983

喬遷啟事

本公司為加強實力，迎合業務發展需要，謹定於九月十七日遷往市中心BURRARD街1820號，第二街西角，本公司信用卓著，經驗豐富，服務忠誠，遷址後將繼續為僑胞服務。 公司舊址：2547 KINGSWAY. 電話：438-1455 公司新址：1820 BURRARD ST. 電話：736-1121

▲列治文地產，有房產及裝修。▲大發展前途，三十萬。▲三睡房，大露台，三間房，三十萬，請速。▲蘇里一七六街，耕地十二畝，一睡房，三睡房，三間房，三十萬，請速。▲列治文地產，有房產及裝修。▲大發展前途，三十萬。▲三睡房，大露台，三間房，三十萬，請速。

▲本拿比，INDUSTRIAL 大商，好生意，無窮，僅收價二萬九千五，機會莫失。▲三睡房，大露台，三間房，三十萬，請速。▲蘇里一七六街，耕地十二畝，一睡房，三睡房，三間房，三十萬，請速。



THE PERMANENT KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C. 公司：266-4155 住家：266-8988



關聯輝 鮮花，全新用具，一流裝修，只售九萬餘，歡迎電話查詢。

▲BOONVILLE 小型雜貨店，每日生意，叫價廿萬。▲華埠雜貨店生意出售，每日八百餘，好機會，租平，叫價廿萬。▲近華埠，裕仁街，好機會，租平，叫價廿萬。

▲華埠，裕仁街，好機會，租平，叫價廿萬。▲列治文，可收租或自住，業主經營十年，生意穩定，開價卅二萬。

◎東區34組柏文，叫價百〇二萬。◎一年新柏文和商業樓容易管理，淨收十四萬五，叫價 \$1,450,000

離埠急賣

▲公區，區區，大街購物商場內，唐餐館，年營業額三十萬，附近住宅區，家庭式經營，勝過打工，僅收價三萬。▲格蘭街，近西區，好機會，僅收價三萬。▲咖啡街，近西區，好機會，僅收價三萬。

▲三睡房，大露台，三間房，三十萬，請速。▲蘇里一七六街，耕地十二畝，一睡房，三睡房，三間房，三十萬，請速。

▲本拿比，INDUSTRIAL 大商，好生意，無窮，僅收價二萬九千五，機會莫失。▲三睡房，大露台，三間房，三十萬，請速。

中文傳呼電話：667-0687 萬能實業公司 Kenneth Kwan 公司：438-8161 關煥 住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, VANCOUVER B.C. PETER WU 公司：261-6890 住宅：261-6890 傳呼機：667-0549

NATIONAL REAL ESTATE DAVID LIM B.ENG CIVIL 公司：435-1471 住宅：321-2429 傳呼機：667-0549 3107 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

Montreal Trust 公司：736-3441 (24HRS) 趙俊健 馮愛萍 住宅：872-4834 住宅：733-0103 傳呼機：667-3770

MULTIPLE REALTY LTD. 祈偉立 公司：872-2604 住宅：433-6452 RAM ASNANI 中文傳呼機：667-3973

偉邦實業 Nantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok 公司：874-1431 住宅：524-6998

MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才 R.L. [B.C.] 公司電話：872-2604 住宅電話：255-2116

KUN CHANG 張冠龍 住宅：434-9375 住宅：687-7711 住宅：687-7711 住宅：687-7711

ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG 梁紹輝 公司：879-5175 住宅：324-4752 傳呼機：687-1985 0068

ALEX YUEN B.Sc. 中文傳呼機：667-0933 住宅：254-7353 (住宅) 327-7842 SAM ENG 住宅：872-2604

謝煜賢 住宅電話：420-4665 DON QUAN 住宅電話：420-4665

THE PERMANENT 438-8161 關伯興 住宅電話：294-0089 PAH QUON 住宅電話：294-0089

GoodRich Realty Corp 4395 FRASER ST. VAN. 公司：873-4811 住宅：879-3765 ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儀

FRANK LO 盧家傑 U.B.C. 商科學士 MULTIPLE REALTY LTD. 公司：872-2604 (24小時) 中文：254-1161

PATRICK P. LI 李柏森 Park Georgia Realty Ltd. Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話：876-8841 ART WONG 278-8961

恭祝聖誕 並賀新禧 代理買賣房屋及生意 免費估價，服務週到

免費估價 · 經驗豐富 西區 ORCHARD 29年屋，正三睡房，土庫完成，開價十二萬九。BRIMLEY/CAPITAL HILL, 四房新屋，高層山水，景色怡人，三層全部完成，十五萬九。

生意良機 老字號上海飯店賺錢生意，賣主另投資認錯出讓。髮型屋年營廿餘萬，開價七萬餘。

房屋地產 近 PINE 33呎地土庫租出三百五，開價十萬。本館比豪華新屋，33呎地土庫三睡房開價十七萬餘。

兄妹亂倫生下女嬰 上電視將秘密公開 又寫信給法總統望獲准結婚

在美國發生了一宗母親與兒子發生性關係，生下女嬰的亂倫案，這宗亂倫案，在後者生下女嬰後，再在後者生下女嬰後，再在後者生下女嬰後...



美國商人生產這宗「亂倫」案，都有該國的資料，可讓孩子們閱讀，增加知識，譬如警察服裝的資料，海盜服裝有海盜資料，又可穿去參加化妝派對，每件賣美金五元九毫半。

捉鬼專家家透露內幕 二之百分·驗靈真正

世界上相信有鬼的人甚多，所以鬼片鬼故事總是流行，亦有不少捉鬼專家，以捉鬼為業...

人生階段

「黃朝霞」說，愛情是人類最偉大的力量，也是人類最偉大的力量...

消息地

第一餐
新婚妻子用盡心機，為丈夫準備好第一餐...

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.

2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
安裝、修理、保養 住宅、商業、工業

專科冷氣、雪櫃、水喉、不銹鋼爐頭安裝、裝修、維修、保養

特設24小時緊急修理服務
快捷妥當、收費特廉

電話: 253-3913 667-0005

余正木工泥水

電話: 251-6248

政府牌照 牆身批盪 廚房磁磚 水泥石路 磚瓦修砌 油漆頂仔 油漆加建 各項裝修

偉成建築工程

專人負責，圖則設計
承建新屋及大小工程

電話: 420-9923 274-8128

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆閣格 土庫籬芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

和記公司

土水花車
木喉園房
工程廁陽
所台

電話: 321-8504

ALMETCO Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED
2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8

請選用以下各種優質產品，改良你的房屋既舒適又可節省能源。既有價值又會使你感到驕傲。

清美設計室

437-3787

發展地牌設計房屋
發展產照計策屋樓
顧問查申入藍樓
問訊請則圖宇

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色，不縮水，不傷地毯，保證滿意。

電話: 253-0982 251-1684

捷美設計室

437-3787

發展地牌設計房屋
發展產照計策屋樓
顧問查申入藍樓
問訊請則圖宇

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895

自精水土舊入
車電庫屋則申
門裝工閣翻新
請

張記裝修

土庫閣格 內外油漆
瓷磚鋪砌 水電修理

電話: 521-9121 872-6841

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

電話: 876-6872

HILLCREST PLUMBING

三種牌抽水機，原價\$510，現售\$299.50
CRAN抽水機，原價\$178.50，現售\$148.50

電話: 879-5301 255-8244

SEPPON CONTRACTING

546 FOSTER AVE COQUITLAM
英語電: 936-1350

保快鋁膠屋改土大鋁
証捷質質頂裝庫小質
滿妥外外水加車工窗
意當牆牆潤建房程門

建安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD
3436 E. 3rd AVE, VAN. B.C. V5M 1J8

電話: 255-6962

忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行

忠信參茸行

德信參茸行

二間聯號

新張酬賓暨聖誕新年期間

由十一月廿三日起至十二月廿三日止

全部貨品一律九折

(特價品除外)

* 陝西當歸頭 * 河南淮山 特價八折

忠信參茸行為方便僑胞，特設時菜鮮菓及油糖米麵部門

德信參茸行地址：緬街327號 687-6977

忠信參茸行地址：飛莎街3491-3497號 873-8712

德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行

梁然高等洋服

新張特價

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

- 定做上等 100% WOOL 西裝一套 (連工包料) 原價 \$299 特價 \$239
- 送名貴領呔一條
- 定做上等全毛西褲一條 原價 \$75 特價 \$39.50
- 定做純毛絨大褲一條 原價 \$330 特價 \$260
- ★高級純毛 西褲一條 原價 \$75 特價六折
- ★高級純毛 西裝一套 原價 \$170 特價 \$130

送 100% SILK 呔一條
精造：結婚禮服、燕尾大禮服、代理美國西服樣本歡迎同業採購。

度身裁製平過現成

各國新貨源源運到

馳名香港美國已久

起貨快捷一流手工

設備完善專家剪裁

電話：(604) 684-7921

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD
PHONE: 879-3980, 434-9853

免費估價 則設計 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 商店裝修 承建新屋

彭鴻記裝飾

承接 室內 裝修 油漆 設計 估價 妥當

電話：874-6915

Supreme Wood Enterprises Ltd. A. CHIN 陳達長

電話：291-0505

承接 木工 油漆 裝修 估價 妥當

濠健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包工包料 內外油漆 水電工程 裝修估價 價錢公道

電話：872-5877 or 254-1992

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538

商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

電器冷氣修理

Bouras Plumbing Ltd.
電話：321-2050 435-7659

雪櫃 洗衣機 乾衣機 洗碟機 微波爐 修理

承接新屋

胡開成建築公司

精建新屋，工精料好
建新屋為你省萬餘元
電話：873-0507
中英傳呼：667-0919 (留電話)

楊氏建築裝修

工砌 瓦內 土庫 精磚 瓦仔 外間 價砌 路水 油漆 廉石 面潤 漆格

電話：430-1089

Maxim's 美心餅店

287, Keefer Street, Vancouver, B.C. V8A 1K8 CANADA

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅 價格公平 二樓茶座 地方雅潔

專門起屋

新昌建築工程公司

專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

榮昌裝修公司

工精料好 瓦內油漆 水電工程 土庫間格 承接新屋 價錢公道

電話：874-843 (廿四小時服務)

緻新建築公司

電話：874-4905
24小時直接傳呼
電話：667-3526

特價優待，屋頂瓦仔 室外噴油

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.

新藝建築裝修公司

承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具 電動通渠
改建廚廁 栢文護理
大小工程 無任歡迎

仔寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃 製雪機 洗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工包料 內外油漆 水電工程 土庫間格 承接新屋 價錢公道

電話：254-6011 晚間 254-2764

生記煤氣工程

專門修理家庭式 暖氣爐，換熱水爐
價錢公道 持有政府牌照

電話：437-4894

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

專造：* 防盜窗花 * 鐵閘扶手 *
* 鋁質欄桿 * 大小工程 *
免費估價，歡迎查詢。

電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS. 438-1237

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

長江建築裝修

免費估價 鋪土陽台 陽台理舊 內外泥水 新舊油漆 泥水工 承接新屋 價錢公道

電話：253-6592 254-2398

永成裝修

廚修油土政 房整漆建庫 櫃水磁加開 仔喉碑建格 照

電話：875-0659 余

胡開誠 建築公司

建築公司 873-0507
買賣買賣 688-1337

- ▲新屋五房三浴兩廁，以街夾緬街 \$149,000 接受換舊屋
- ▲栢文一廳房 750 東七街，四萬元，另開近 LOUGHEED MALL 石屎大廈十樓有泳池四萬七千
- ▲西區豪華靚地大 738 西 51 街，週末下午 2 至 4 時開放，取 2 萬
- ▲市區十多年新 13 呎栢文租滿
- ▲西區全新栢 1288 W 27 街，取五十萬
- ▲有地 33x120 4380 BOUNDARY 建標準新屋，五房三浴兩廁佔十三萬五千

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜
電話：李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 74-7829

專通渠道

日夜服務

專電商水漏水管電電
門通業業管管管管管
工動業住水水水水水
具通住住阻阻阻阻阻
渠渠宅宅塞塞塞塞塞
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

校學王英院學區社 生新招班文英坊街

皇愛德華中學，聯合主辦坊街英文班及英文補習班，有意入學者...

卅九名專詩學生 報名讀海上學院

加拿大專詩省青年學生，報名西島學院組織的...

華聲錄影公司 定期聖誕酬賓

華聲錄影公司，為慶祝聖誕，特舉辦...

賀振華聲金禧紀念

林岳聲

九八四年十二月十六日下午一時，在該社禮堂舉行慶祝成立五十週年金禧紀念...

贈捐再傑宗霍商僑 心中化文華中埠雲

僑商宗傑先生，為支持中華文化中心...

雲風采校友會 定期聖誕聚餐

雲風采校友會，定於十二月廿三日...

振華聲定期 選舉新職員

振華聲定期，定於十二月廿三日...

雲埠李氏公所聖誕聯歡

雲埠李氏公所，定於十二月廿三日...

關逢振翁仙逝 喪禮生榮死哀

關逢振翁，不幸於十二月五日仙逝...

八五年度足球賽 本年底截止報名

八五年度足球賽，定於本月底截止報名...

華裔退伍軍人會 會務活動近訊

華裔退伍軍人會，定於明年三月...

溫社新植物花園 聖誕節燈飾輝煌

溫社新植物花園，聖誕節燈飾輝煌...

學辦英語學習班 學大人教育育部

學辦英語學習班，學大人教育育部...

開龍混逝世 悼

開龍混逝世，悼...

Dragon Arts 461 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 近中僑互助會

代東 本社定於一九八四年十二月十六日...

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD. 大批台灣柑 零售批發 無任歡迎

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.

許忠鋁窗公司 Hoy Industries Inc. 1986 KINGSWAY, VANCOUVER. 電話: 872-0696

開龍混逝世 悼 (錦輝) 修彥 廣東開平五龍鄉人...

元大八百八 政府快將取消油爐改換津貼。請即把握最後機會。 電: 昌盛工程公司 日: 738-7775 鄭先生接洽

香港市場批發 九龍市場門市 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號 電話: 669-5840

中國國際圖書貿易總公司(國際書店) 擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

海底隧道裝置電子收費系統

以改善交通量及操作成本

【本報特訊】運輸司顧露表示，政府將在下月開始，在海底隧道裝置電子收費系統，以改善交通量及操作成本。

顧露表示，這項新系統將由「元朗區議會」負責安裝。該系統將由「元朗區議會」負責安裝，預計耗資一千二百萬元。新系統將由「元朗區議會」負責安裝，預計耗資一千二百萬元。

顧露表示，這項新系統將由「元朗區議會」負責安裝。該系統將由「元朗區議會」負責安裝，預計耗資一千二百萬元。新系統將由「元朗區議會」負責安裝，預計耗資一千二百萬元。



計劃安裝電子收費系統的元朗區議會(右)在(右)站)地施可輸運

六個臨房區將相繼落成

可申請加配單位

【本報特訊】六個位於元朗、屯門及葵青區的臨時房屋區，將於明年陸續落成。屆時，這些地區的居民將可申請加配單位。

這六個臨時房屋區分別是：元朗區、屯門區、葵青區、葵青區、葵青區、葵青區。屆時，這些地區的居民將可申請加配單位。

雙層巴士撞貨車後 剷上行人路毀招牌

馬頭圍道清晨交通意外

【本報特訊】九巴一輛雙層巴士，昨日清晨在馬頭圍道與一輛貨車相撞，導致巴士剷上行人路，毀壞多個招牌。

意外發生於昨日清晨，一輛九巴雙層巴士在馬頭圍道行駛時，與一輛貨車相撞。巴士失控，剷上行人路，導致多個招牌被毀。

水上樂園青年遭溺斃案 裁定死於不幸

官指出在遇事後受到時間耽誤

【本報特訊】一名在「水上樂園」遭溺斃的青年，其死因被裁定為不幸。法官指出，在遇事後，救援時間受到耽誤。

這名青年是在「水上樂園」游泳時不幸溺斃的。法官在裁決中指出，救援人員在接到報警後，由於交通擁堵，未能及時趕到現場，導致救援延誤。

拆棚工人 遭毆打
【本報特訊】五名拆棚工人，昨日在九龍灣被不明身份人士毆打。警方接報後，正展開調查。

入獄十五載
【本報特訊】一名涉嫌謀殺案的男子，昨日被判入獄十五載。法官表示，該名男子罪大惡極，必須受到法律的嚴懲。

點心車爆炸
【本報特訊】今晨六時，在「點心車」發生爆炸。警方接報後，正展開調查，並封鎖現場。

乘供不應求
【本報特訊】由於天氣寒冷，市民對暖氣的需求大增，導致暖氣供應出現短缺。市民在購買暖氣時，往往需要排隊等候。

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

晚飯增設各種優仔飯
大煲(足二人用) \$7.85
細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 莞葱窩蛋牛肉飯
臘腸臘肉鴨飯 咸魚臘味飯

副賓席: \$79.00 足十位用。
另增設四寶碟頭飯 \$3.25

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用)
秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價九十九元正
北京片皮鴨一只
七彩炒蝦球
紅燒大生翅
清蒸海上鮮
碧綠炒帶子
紅燒大生翅
紅燒大生翅

凡惠顧副賓席，奉送精美木製日曆一個。週二休息
238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

馬金馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

415 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午八時半至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

理想餐館用具公司 Ideal Food Equipment LTD.

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

本公司俱備應用俱全
什貨店新式用具及餐館翻新
做改革工作。貨式大宗。價銀低廉。免費估價請來參觀

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話: (604) 669-6412 681-3816

卡加利 \$110 溫尼辟 \$129 沙省 \$168
滿地可 \$329 溫尼辟 \$329 紐約 \$331
三藩市 \$218 羅馬 \$243 檀香山 \$299

●安全快捷，服務第一●
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

電話: 685-2235 685-2236

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

住在溫哥華 食在秘書路
五時有長春之草
四時有不謝之花

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五旗麵 雲吞麵 蒸雲吞 鮮雲吞 鮮雲吞 鮮雲吞

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.

355 Powell St. Vancouver Phone: 253-4424

春雲上海全新鮮
卷吞麵蛋生河
皮皮類粉

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

酒類 陶器 陶藝

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

超值六和菜 酬賓大特價酒席

羊腩美點 清蒸海上鮮 椒鹽焗鮮魚片 豉汁蒸生蠔 二食片皮鴨 北京片皮鴨 蝴蝶海鮮羹

68.00 (足八位用)
128.00 (足十二位用)

閣下的存款額越高 每日計算之利率越高

有些戶口需要每日保持一個存款限額才能享受高利率。皇家銀行之日息支票戶口給閣下一個每日存款每日計息的方法，使閣下之存款可動用自如亦可享受最優厚之利率。

日息支票戶口存款計算如下:
\$1000以下 3厘*
\$1000至\$2999.99 8厘*
\$3000至\$4999.99 8.1厘*
\$5000以上 10厘*

*年息隨時更改
ROYAL BANK 加拿大皇家銀行

桃園餐室 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無任歡迎

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service

71 Pender Street East Vancouver E.B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車票，代訂各地旅館，快捷妥當

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕
每日茶市有各種燉補品、特點 2.75

活活公司 24小時停車場

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Invincible Strip (Hollingsworth) | 6. Matsqui Baldour (Megens) |
| B C Cinder (Jungquist) | Aklavik (Gagnon) |
| Birkdale Kristy (White) | Dante Special (Mohorich) |
| 2. Ruling Prince (Campbell) | 7. Derby Lord (Wine) |
| Hardycup (White) | Windridge Andy (Hudon) |
| Senga Lykol (Newmarch) | Holridge Kentucky (Boyd) |
| 3. Pilot Frost (Vukelich) | 8. Sherwill B Good (Jungquist) |
| Stop The Rain (White) | Northern Tom (Johnston) |
| Son Of Max (Mohorich) | Hy Dee (Linton) |
| 4. Pacific Pace (Megens) | 9. Multi Rainbow (Glen) |
| Smokey Mac (McKellar) | Beaverly Corky (Coleman) |
| Visibility (McQuaid) | Smooth As Velvet (White) |
| 5. Crystal Pace (Arsenault) | 10. Shyloh Cola (Quinlan) |
| Raleighs Sorel (Linford) | Mr. Cola (Harel) |
| Holridge Lobo (Straathof) | Baby Kahn (Davis) |
| | Just Duke (Hollingsworth) |

文勝馬仔車佳選

不祇供參考
不鼓勵投注

馬膽 6. Matsqui Baldour (Megens)



CLOVERDALE

馬仔車精選

DECEMBER 10, 1984

- Invincible Strip
- B C Cinder
- Birkdale Kristy
- Hardycup
- Ruling Prince
- Sledgehammer

- Market King
- Pilot Frost
- Pages Bruiser
- Smokey Mac
- Minnehada Beau
- Visibility
- Crystal Pace
- Claudius Maximus
- Raleighs Sorel
- Matsqui Baldour
- Aklavik
- Hy Dusty

- Derby Lord
- Windridge Andy
- Michaels Tar Song
- Hy Dee
- Holridge I Que
- Hy Magic
- Multi Rainbow
- Friskie Dusty
- Holridge Gringo
- Just Duke
- Baby Khan
- mr. Cola

Galloway's SPECIALTY FOODS

GALLOWAY'S want you to be the master of your creations! Pick and mix from our wide variety of assorted nuts, exotic candied fruits, and dried fruits to create your own basket of treats. This Christmas, surprise your loved ones by tying one up with their favorite combination of goodies. Great pickin' at Galloway's. Now on special at all Galloway locations while quantities last.

Delicious Large Medjool Dates	79¢/100 g	\$3.59 lb.
Exquisite Table Dates	75¢/100 g	\$3.39 lb.
California Table Dates, No Pits	79¢/100 g	\$3.59 lb.
Date Rolls, From California	79¢/100 g	\$3.59 lb.
Natural Turkish Figs, Extra Fancy	55¢/100 g	\$2.49 lb.
Natural Dried Pineapple Rings, No Sugar	\$1.06/100 g	\$4.79 lb.
Dehydrated Apple Rings	64¢/100 g	\$2.89 lb.
Honey Glazed Apricots, From Australia	88¢/100 g	\$3.99 lb.
Honey Glazed Pineapple Rings From Australia	84¢/100 g	\$3.79 lb.
Honey Glazed Peaches From Australia	84¢/100 g	\$3.79 lb.
Honey Glazed Quinces From Australia	88¢/100 g	\$3.99 lb.
California Dried Peaches	64¢/100 g	\$2.89 lb.
Dried Apricots, From Turkey	55¢/100 g	\$2.49 lb.
Sundried Royal Apricots	53¢/100 g	\$2.39 lb.
Dried Pink Papaya Spears	55¢/100 g	\$2.49 lb.
Calimyrna Figs, Extra Fancy	64¢/100 g	\$2.89 lb.
Delicious Banana Chips From Philippines	22¢/100 g	99¢ lb.
Australian Crystallized Ginger, Mild	86¢/100 g	\$3.89 lb.
Whole Natural Almonds, Brown Skin On	55¢/100 g	\$2.49 lb.
Cashews Roasted & Salted Whole	\$1.06/100 g	\$4.79 lb.
Pistachios Roasted & Salted, Natural	\$1.06/100 g	\$4.79 lb.
Almonds Roasted & Salted	66¢/100 g	\$2.99 lb.
Turkish Delight Assorted Flavors	57¢/100 g	\$2.59 lb.
Chocolate Covered Espresso Coffee Beans	\$1.54/100 g	\$5.99 lb.
Brandy Filled Chocolate Beans From Germany	\$1.26/100 g	\$5.69 lb.
Liqueur Chocolates From Finland	\$1.54/100 g	\$5.99 lb.
Licorice Allsorts From Great Britain	37¢/100 g	\$1.68 lb.

4 Locations:

1084 Robson St. Pacific Centre New Westminster Richmond
 685-7927 669-3036 526-7525 276-2443

All stores open until 9 Wed. - Fri. (Robson Thur. & Fri.) Pacific Centre open until 9 Wed. - Sat. All stores open Sun. 12 - 5.

SALE DATES: DEC 10 to 15



LINDA MAGNO
(夏威夷著名紅歌星)
五人組樂隊伴奏跳舞

正宗韓國菜及海鮮扒房
晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校 BALL ROOM DANCE 交際舞
舞術指導：MISS JEAN WONG
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

除夕餐舞會入席券在預售中

Beach TOWN RESTAURANT

801 BEACH AVE. (HOWE & BEACH)

FOR RESERVATIONS
CALL 688-6738/9



經理：李和永

如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT

溫哥華華士定東街 363 號
電話：687-5231

由名齋廚黃中漢君主理

虔誠烹飪，正宗齋菜

★用純植物原料，保證不含動物脂肪★

七天營業 (上午十一時至晚九時)

彩雲伴四寶
兩熟菜 彩鳳新樂
玉碟黃鵪
香酥生鴨
推金積玉
仙姑炒飯
百年鴻運

錦繡大拼盤
兩熟菜 東來說法
燕窩素翅羹
蓬萊鮑魚
豉椒齋鮮魷
五柳齋海參
羅漢齋炒飯
仙姑炒飯
百年鴻運

特價 \$128.00 (足十位用)

榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯
- 明火燒烤
- 正宗粵菜
- 堂食外賣
- 雲吞水餃
- 生猛海鮮
- 晚飯小酌
- 一律歡迎

益食家和菜

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 四和菜 | 六和菜 | 八和菜 |
| 錦繡魚翅羹 | 花膠雞翅羹 | 蟹肉魚肚羹 |
| 碧綠雙龍蝦 | 香子扣肉 | 掛爐大鴨 |
| 掛爐大鴨 | 清蒸海上鮮 | 清蒸海上鮮 |
| 香子牛肉 | 玉蘭鮮魷 | 掛爐大鴨 |
| 百花釀豆腐 | 香酥咕嚕肉 | 香子大鴨 |

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

京滬酒家

NEW MANDARIN PALACE

1595 KINGSWAY (夾 PRINCE EDWARD)

TEL: 876-1022

京滬名菜 精美點心 特價午餐 喜筵壽席 晚飯宵夜 寬大禮堂
 加強服務 由即日起 逢星期五六每晚 由九時開始加開 夜市至凌晨一時
 由名歌星 樂隊伴奏 不收入場費 最高享受 最低消費 宵夜娛樂好去處

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗川菜 淮揚美點 游水海鮮 巧手素菜

特別介紹名菜：
魚香酥蟹 豆瓣游水石斑 紅皮扒鴨 南乳臘腸 冬菇腐皮卷 鍋貼大蝦 陳皮牛肉 紅燒牛肉麵
 川菜名廚 魯烈成師傅主理
 車場寬大·泊車方便
 營業時間：上午十一時至晚上十時 逢星期一休息
 百老匯西街六十號 (夾 Manitoba 街)
 電話：879-8885

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
 精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意
 特價酬賓席 (十位用)
 合時生果 紅豆沙 鹹水 玉蘭帶子 奶泡肉蟹 油泡肉蟹 六和菜 (六位用)
 合時生果 紅豆沙 鹹水 玉蘭帶子 奶泡肉蟹 油泡肉蟹 六和菜 (六位用)
 特價 \$41.95
 早上茶市供應粥粉麵飯
 一律免茶
 營業時間：上午十時至晚上十時·逢星期三休息

正宗韓國菜館



著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
 845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
 七天營業：由下午五時至晚上十一時
 星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

台灣
外銷
家具
聯合
展售

陶藝國
刻品畫瓷

台北 **上海勝美木器公司** 聯合
美國 **東方家具公司** 主辦

展售種類：紅木，柚木，樟木，橡木，等數百種家具及藝品。

日期：十二月十四日起至八五年元月六日止每日上午十時至下午八時

溫哥華華埠展出地點：617 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2V5 TEL. (604) 688-1291

芝加哥售後服務中心：2251 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL 60616 TEL. (312) 326-2441

洛杉磯售後服務中心：15582 GALE AVE. HACIENDA HTS. CA. 91745 TEL. (213) 968-8228

品質更高·價格更低·花式更多·服務更好!

集台灣名廠千餘種產品精華於一堂

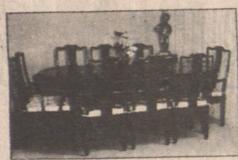
紅木花架 \$299.00
鼓凳 \$179.00

嵌具元寶桌 VALUES \$1450.00
SALES \$699.00

18" 雕像 SALES \$89.00
(其它木刻品百餘種)

嵌玉掛屏 VALUES \$460.00
SALES \$229.00

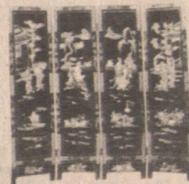
壁扇 VALUES \$90.00
SALES \$44.00
其它國畫百餘種



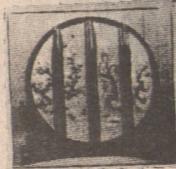
真紅木餐桌椅
VALUE \$12500.00
Sale 11件 \$5400.00
8件 \$2890.00
(其它餐桌椅十餘種)



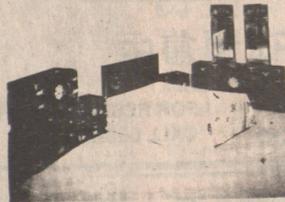
真紅木餐桌椅十件 VALUES \$12500.00
SALES \$6500.00



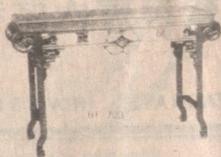
嵌石屏風 VALUE \$1500.00
SALES \$495.00
絲質屏風 \$299.00



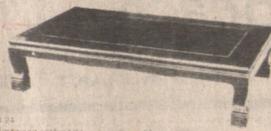
嵌玉屏風 VALUES \$3000.00
SALES \$995.00
屏風花式數十種



高級房間組 VALUES \$6000.00
SALES \$2990.00



真紅木供桌 VALUE \$2550.00
SALES \$1125.00
(供桌大小花樣多種)



紅木咖啡桌 VALUES \$1250.00
SALES \$599.00
(其他供桌式樣多種)



真紅木古董櫃 VALUES \$2400.00
SALES \$1090.00



真紅木寫字櫃
VALUES \$2800.00
SALES \$1350.00



嵌具茶几
Value \$700.00
Sale \$349.00



餐車 Value \$620.00
Sale \$299.00



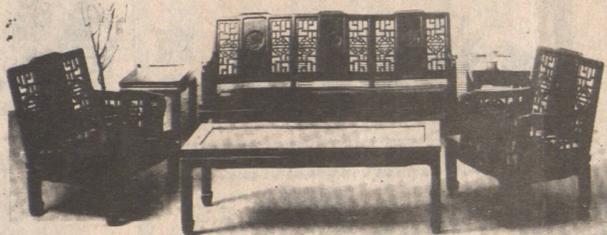
銀器櫃
Value \$1150.00
Sale \$550.00



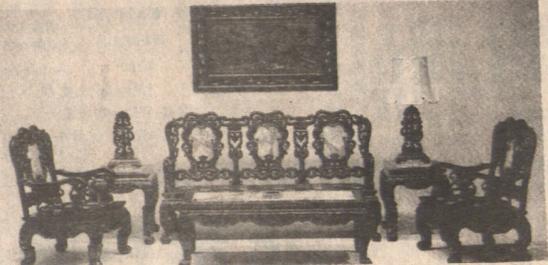
嵌具太師椅
Value \$1150.00
Sale \$523.00



雕龍圓桌椅 8件 VALUE \$4500.00
SALES \$2150.00
紅木色酒櫃 VALUE \$4200.00
SALES \$1950.00



紅木色沙發 6件一組 VALUES \$4000.00
SALES \$2490.00
(其它花樣十餘種)
(嵌具及大理石外加400.00)



(其它紅木沙發多種)
VALUE \$24,000.00
真紅木玉石沙發八件一組
SALES \$11,500.00
六件一組 \$8,500.00

外地定貨包送回家

本展售會自去年年初起在華僑密集地區，歷經洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多、等地區展出以來，由於產品精良，備貨充足，價格公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨。每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹。本展售會定十二月十四日(星期五)起至八五年一月六日(星期日)在溫哥華華埠緬街617號文華大廈內，敬請各界僑胞參觀選購。

歡迎
電話查詢
688-1291

參展廠商

上海勝美木器公司
東方家具公司
新竹藝術之家
卡家橋宮殿彩畫
中華陶瓷公司

中華雕刻藝術品社
美豐玉屏工藝公司
梅花堂藝術畫廊
合發唐木傢俱公司
昇記嵌具傢俱公司

